



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 58]

PRETORIA, 29 APRIL 1970

[No. 2697

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. 125, 1970

**HOUSE OF ASSEMBLY BY-ELECTION.—
ELECTORAL DIVISION OF LANGLAAGTE**

Whereas it has been brought to my notice that a vacancy has occurred in the representation of the Electoral Division of Langlaagte in the House of Assembly by reason of the death of Mr A. L. Raubenheimer;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by sections *thirty-five* and *eighty-eight* read with section *thirty-nine* of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act 46 of 1946), I do hereby—

(1) declare that a vacancy exists in the representation of the electoral division of Langlaagte in the House of Assembly;

(2) determine—

(a) that Monday, the eleventh day of May 1970, shall be the day on which a nomination court will sit to receive nominations of candidates for election as a member of the House of Assembly for the aforesaid electoral division;

(b) that the nomination court shall sit in Room 1021, Magistrate's Court, Johannesburg;

(c) that the nomination court shall sit at ten o'clock in the forenoon of the aforesaid day;

(d) that in case a poll becomes necessary in the aforesaid electoral division because more than one person shall have been duly nominated at the close of the sitting of the nomination court, the poll shall be taken on Wednesday, the seventeenth day of June 1970, and shall commence at seven o'clock in the forenoon and shall close at nine o'clock in the evening of the said day; and

A-43897

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. 125, 1970

**VOLKSRAADTUSSENVERKIESING.—
KIESAFDELING LANGLAAGTE**

Nademaal dit tot my kennis gebring is dat daar 'n vakature in die verteenwoordiging van die kiesafdeling Langlaagte in die Volksraad ontstaan het weens die afsterwe van mnr. A. L. Raubenheimer;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid en gesag my verleen by artikels *vyf-en-dertig* en *agt-en-tagtig* saamgelees met artikel *nege-en-dertig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet 46 van 1946), hierby—

(1) verklaar dat daar 'n vakature in die verteenwoordiging van die kiesafdeling Langlaagte in die Volksraad bestaan;

(2) bepaal—

(a) dat Maandag, die elfde dag van Mei 1970 die dag is waarop 'n nominasiehof sitting sal hou om nominasies te ontvang van kandidate vir verkiesing tot lid van die Volksraad vir voormelde kiesafdeling;

(b) dat die nominasiehof sitting sal hou in Kamer 1021, Landdroeskantoor, Johannesburg;

(c) dat die nominasiehof om tien-uur in die voormiddag van voormelde dag sitting sal hou;

(d) dat ingeval 'n stemming in voormelde kiesafdeling nodig word omdat meer as een persoon behoorlik genomineer is by die sluiting van die nominasiehof, die stemming op Woensdag, die sewentiende dag van Junie 1970, gehou sal word en om sewe-uur in die voormiddag sal begin en om nege-uur in die aand van gemelde dag sal eindig; en

1-2697

(3) appoint Mr J. C. M. Roets, Magistrate, Johannesburg, as returning officer at the election in the aforesaid electoral division.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this twenty-second day of April, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. L. MULLER.

(3) Mnr. J. C. M. Roets, Landdros, Johannesburg aanstel as kiesbeampste by die verkiesing in voormelde kiesafdeling.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die twee-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. L. MULLER.

CONTENTS

No.	PAGE
PROCLAMATION	
125. House of Assembly by-election: Electoral Division of Langlaagte	1

INHOUD

No.	BLADSY
PROKLAMASIE	
125. Volksraad-tussenverkiesing: Kiesafdeling Langlaagte	1



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared by the College of Heraldry

+

PRICE:

R1.10 per copy, post free, within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate